



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

228 Rem. Manes.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

## CCXXVIII. REMARQUE.

*Manes.*

**O**N se sert de ce mot en vers, & en prose, toujours masculin, & toujours au pluriel; Mais il faut prendre garde à ne l'employer jamais comme les Latins pour les *Dieux infernaux*; Car *Diis manibus*, & *Diis inferis*, n'est qu'une mesme chose, quoy que les Latins le disent aussi de l'ame d'une seule personne; Les François ne s'en servent jamais en Prose, ni en Poësie, qu'en cette derniere signification, c'est à dire pour *l'ame d'une personne*.

## OBSERVATION.

**L**es Latins n'ont pas toujours entendu les *Dieux infernaux* par le mot de *Manes*. Ils ont quelquefois donné ce nom comme nous à l'ame d'un mort dans le mesme sens que nous disons *Polixene fut sacrifiée aux Manes d'Achilles*. Ce mot est demeuré en usage parmi nous dans la *Poësie* & dans le style sublime.